

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:53

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	którzy otrzymaliście Prawo na rozporządzenia zwiastunów i nie strzeżliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wy, którzy za pośrednictwem aniołów otrzymaliście Prawo,* lecz nie dotrzymaliście go.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	którzy wzięliście Prawo na rozporządzenia zwiastunów i nie zaczęliście strzec".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	którzy otrzymaliście Prawo na rozporządzenia zwiastunów i nie strzeżliście
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wy, którzy za pośrednictwem aniołów otrzymaliście Prawo, którego nie wypełniliście.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wy, którzy otrzymaliście prawo przez rozporządzenie aniołów, lecz nie przestrzegaliście go.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Którzyście wzięli zakon przez rozrządzenie anielskie, a nie strzeżliście go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	którzyście wzięli zakon przez rozrządzenie Anjelskie, a nie strzeżliście.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy, którzy otrzymaliście Prawo za pośrednictwem aniołów, lecz nie przestrzegaliście go.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy, którzy otrzymaliście zakon, jak wam go dali aniołowie, a nie przestrzegaliście go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wy, którzy otrzymaliście Prawo za pośrednictwem aniołów, lecz go nie przestrzegaliście.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otrzymaliście Prawo za pośrednictwem aniołów, ale nie przestrzegaliście go”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wy z nakazu aniołów przyjęliście Prawo, a nie zachowaliście go!!!”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Chociaż za sprawą aniołów otrzymaliście Prawo Boże. a jednak nie przestrzegaliście go.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wy, którzy otrzymaliście prawo przez aniołów, a nie przestrzegaliście go!’
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	Ви, що одержали закон з наказу ангелів, але не

1) <x>50 33:3</x>; <x>510 7:38</x>; <x>550 3:19</x>; <x>650 2:2</x>

2) <x>500 7:19</x>

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	зберегли його!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wy, którzy na rozporządzenia Aniołów otrzymaliście Prawo, a nie staliście na straży.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wy, którzy uznajecie Torę za przekazaną przez aniołów - aleście jej nie przestrzegali!".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wy, którzyście otrzymali Prawo przekazane przez aniołów, ale go nie przestrzegaliście”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nie przestrzegaliście Prawa Mojżesza, chociaż otrzymaliście je z rąk aniołów.